

تورک یوردی

ناشری : تورک یوردی

مدیری : آق چوره اوغلی یوسف

۱۳۳۰ صائی ۱۵ ۸ کانون نائی ۱۳۳۰ ییل ۳ جلد ۷ صائی ۷۵

ترجمه مال

مصرک بویوک اوغلی

باشی ۷، نجی صایده

کامل، بوسطرلری یازدقدن درت آی سوکره اوپر چوقلرینک «امکانسز»
بولدقلری شیئه، مصرک احیا وتخلیصنه تشبث ایچون مارسیلادن واپوره بئیدی
ومملکته کلدی .

بر قیش صباحی، جیبنده حقوق شهادتنامه سی اولدینی حالده اسکندریه
ریحتمنه چیقان بویکرمی بر یاشنده کی کنج بویوک غایه سنی تعقیب واستیصال
ایچون عجا نه کبی واسطه لره مالک ایدی ؟ الک قوی بر خصمه قارشى جهاد
اعلان ایتمک، الک مخاطره لی ومانعه لرله محاط برایشی بنمسه مک ، معظم اولدینی
قدر مشکل برکاره تشبث ایتمک ایستین کنج مصرلی نک نه زوتی ، نه موقعی
نده نفوذی واردی . اونک کووندیکی شی ، یالکیز براولو دکر کبی پاپانسر
ودائما متموج برعشق وهیجان ، هیچ برقبشک قوروته مدینی آغاچار کبی هر
وقت یشیل وتازه دوران بر امید ، سوکره کندیسى قدر مریض ونحیف بر
ذات نزدنده حقیقه حیرت ویرن لاهوتی برعزم وثبات ایدی . کاملی ایجه
طایتمق ایچون شخصیتنک بواوچ بمن خصوصیتی اوززنده بر پارچه توقف
ایتملیدر .

هیچ بر وطنپرور قلبنده مملکنی ایچون کاملک عشقی قدر درین ، واسع
وچیلقین بر محبت طاشیامشدر . کامل ، بعض مکتوبلرنده ونطقلرنده بولاهوتی
سودایی مهیج بر طرزده افشا ایدر : «... جناب حق وانسانلر شامداولسون که
حیاتمی وطنمه اهدا ایدیورم وبن اونک خلاصی وحریتی ایچون کوجلیکله
ومانعه لره رغماً بوتون قوتلرمی ابدال ایده جکم . قلم صولدن صاعه تبدیل
موقع ایتسه ، اهراملر یرلرینی دکیشدیرسه بنم (برنسیپ) لرم وقاعتم تحویل

ایتمه جکدر! وطنپورلك دائما منور رهبرم؛ وطن هر زمان محرابم اوله جق
ودائما مجاهده لر مک سائق و امید لر مک غایه می مملکتک سعادتندن عبارت
قاله جقدر. ... «... روح وطن عشق ایله بسله نیور، او اولسه بن ثلوردم.
انسانه بدبختی زماننده بیله بوتون تسلیلری و مسرتلری بخش ایدن بو واسع
وقوتلی عشق اولسه حیات یشامق زحمتنه دکر. بالخاصه بدبختی زماننده انسان
آنحجق وطن، عشقنده امید و قوت بوله بیلیر. «... مصردن اونک اضطر-
ابرلندن وفلاکتک سپیندن مادیاً بحث ایدیکز. سز مصردن، صادق وفدا کار
براولاده یاقیشان برسانله بحث ایدیکز. باشقه لری مملکتلرینک عظمتندن بحث
ایدرکن سز مصردن، اونک مصیبتلرندن بحث ایدیکز. اوندن بحث ایدیکز
چونکه سز اونک المنه قارشى نه قدر متحسس قالبرسه کز اونک عافیت کسب
ایتمی و شفا بولمی امیدى او قدر قوتلى اوله جقدر. سز مصردن بحث ایدیکز؛
ایچکزدن هیچ برى اویقویه دالماسین؛ خسته لغه طوتیلان بالذات سزک کندی
آنه کزدر. سز اوندن بحث ایدیکز، چونکه دشمن سزک مملکتکزی اله
کچیرمکه، سزى پنجه سی ایچنه آلفه، حیاتکزی تزع ایتمکه چالیشیور! .
چیلغین عاشقار یشامق ایچون ناصل دائما یکیدن دوغوب تازه لنن برامید
طاشیرلرله وطنه قارشى بوقدر حدود سز، بوقدر درین بر تعبد حسی ایله
مربوط اولان بویوک مصرلی ده اوله هر زمان زنده برامیده مالکدی. هیچ
بر انکسار خیال، هیچ بر مصیبت، هیچ بر معکوس تجلی اونک امیدنی احما
دکل کو چوله مدی. مصر ایچون هنوز افقده نجات ایشیفینک کورونمیدی
مظلم بر ساعتده «صبر، ای پرستیده وطن، صبر! کله لریله امیدنی حایقیران
کامل صوک دقیقه قدر وطننه عائد ایماتی تماماً محافظه ایتدی.
کاملک عزیم وثباتی، عشق و امیدندن آشاغی دکلدر. کندیسنک اگر
تعبیر جائزه نه بیلماز بر مجاهد، نه قدر مانعه ییقچی برایش آدمی، نه یه نلر
یعنی مغلوب ایدلر بر معارض اولدیغنی انکلیزلرله جداتک مختلف صفحه لری
اثبات ایدر. آشاغیده او صفحه لری بربر صایه جفمدن شمدی بالکیز بویوک
مصرلی نک صوک سوزینی نل ایله اکتمه ایده جکم. کامل ثلوم یتاغنده بر

صبح قرداشی علی فهمی ایله کوروشورکن بردن بره رنکی دکیشمش، کوزلری قایمش ؛ علی فهمی بو حالدن پک زیاده قورقورق کامله اضطرارینک نهدن عبارت اولدیغنی سورمش . کامل عیناً شو سوزلری سوله مش : « تشجع واستمر فی عملک بحکمة وتر و لیسهل علینا بلوغ الامل . () » بویوک مصرلی نک صوک سوزنی تشکیل ایدن بوجله پک معنیدار دکلیدر ؟

ایشته مصری قورتارمق ایچون بر صبح اسکندریه ربختمنه چیقان یکریمی بریاشنده کی کنجک کوندیکی شیار بواوچ شی : عشق ، امید و ایمان ، عزیم و ثبات ایدی . هنوز طرفداردن ، دوستدن ، معین و ظهیردن محروم اولان کامل امثالدر بر یاردیمچی به مالک ایدی : بلاغت ! اونک خطابتی حقنده بر فکر ویرمک ایچون شخصی بر خاطرهدن بحث ایدم حکم : بن کاملک نطق لری فرانسجه ترجمه سندن اوقودم ، قرائت آسانسده هیجانم چوق کره کریمه شکلنده کوزلرمدن طاشدی . ایراد ایدلکاری زماندن ال آشاغی اون سنه صوکر استانبولده بر تورک کنجی آغلانان خطابه لارک مصرده هیجانلی بر اجتماعده ناسل بر تأثیر حصوله کتیردیکنی کشف و تخمین کوچ کلدره . مصرده کاملی دیکله مک سعادتیه مظهر اولانلر هیچ بر خطیبک اوقدر سهولتله بلاغت صرف و ابذال ایدمیه . جکفی ؛ اونک قدر تهییجه موفق اولمیه جکفی ، تأمین ایدیورلر . اساساً بویوک مصرلی نک نیل وادیسنده پک آرز بر وقت ایچنده او قدر عظمتلی برایش کورمسی آنجق بویله خارق العاده مزیتلرله ایضاح اوانه بیلیر .

پتیه دی

محمد علی توفیق

(۰) « کندی کندیکزی تشجیع ایدیکز ، مقصدنزه قولایجه وصول ایچون علی الدوام صبر و ثبات ایله چالیشکز »